保　護　者　各位
Attn: Parents/Guardians

蒲郡市立　小中学校長・園長
Principal of your school/nursery/ kindergarten

学校感染症の出席停止について（新型コロナウイルス感染症用）

Suspension of Attendance due to Infectious Diseases (for Covid-19)

お子様は新型コロナウイルス感染症又はその疑いがあるため、学校保健安全法第１９条に基づき、登校・登園を見合わせていただきます。医師の処置と指示に従ってください。

病気をきちんと治して体力を回復させるため、そしてお子様が新型コロナウイルス感染症の感染源とならないためにも、必ず出席停止の期間を守ってください。

When your child tests positive for Covid-19 or is suspected to have Covid-19, s/he must stay home from school/nursery/kindergarten, under the School Health and Safety Act. Please follow your doctor's treatment instructions.

Please follow the suspension period so that your child can fully recover and prevent the spread of the Covid-19 infection to others.

１）**病院受診後、必ず学校又は園に電話連絡を入れ、**病院での診断について下の表に記入してください（保護者記入）

After seeing your doctor, please call your school/nursery/kindergarten without fail and tell us about your child's diagnosis. And please fill in the following form below.

お子様の名前 Child's name	
受診日 Date of diagnosis	令和　年　月　日 Reiwa　year　month　day
発症日　※ Date of onset	令和　年　月　日 Reiwa　year　month　day
症状が軽快（解熱）した日 Date when fever/symptoms have improved	令和　年　月　日 Reiwa　year　month　day
受診医療機関名 Name of hospital/clinic	

※発症日の目安は高熱が出た日です（個人差があるので、熱が出ない人もいます）。
※Date of onset is when your child develops a high fever. (Some people do not develop any fever.)

２）裏面の体温測定表に記入をお願いします。Record your child's temperature on the backside.

３）**出席停止期間終了後の朝、もう一度お子様の体調を確認してください。登校・登園可能であれば保護者が以下に記入**し、お子様にこの用紙を持たせて登校・登園させてください。発症から１０日間はマスクの着用が推奨されていますので、ご協力をお願いします。

In the morning after the suspension period ends, check again your child's condition. If s/he is well enough to go to school, you (parent or guardian) fill in the questionnaire below and s/he will bring it to school. It is recommended to wear a face mask for 10 days after the onset date. Please kindly follow this instruction.

① 体温は Temperature（　　℃　）　② 元気が Feeling（ ある Well ・ ない Not well ）
③ 食事が（とれる Can eat・ とれない Cannot eat）　④ 咳などの症状が Any symptoms?（ない None・少しある a little）
⑤ 学校・園生活が送れる Is your child able to participate in activities at school/nursery/kindergarten?
（はい Yes ・ いいえ No ）
⑥ 休んだ期間 Suspension period （from　月　日 ～ until　月　日）
month　day　month　day

登校・登園再開の報告

Back to School/Nursery/Kindergarten Notice

令和　　年　　月　　日
Reiwa　year　month　day

蒲郡市立　　学校長・園長　殿
Dear Principal,

上記のとおり体調が回復しましたので、本日より登校・登園いたします。
My child has recovered from illness and is going back to school/nursery/kindergarten today.

年　　組　　氏名 Child's name
Grade　Class

保護者氏名 Parent's name

【　体温測定表 **Temperature Record Form**　】

発症日から登校・登園する日までの体温を記入してください。

Record your child's temperature from the onset day until the day s/he goes back to school.

体温測定日 Date	測定時間：体温 Time to measure: Temperature	測定時間：体温 Time to measure: Temperature	症状 Symptoms
月　日 month　day	AM　時　分：　℃ hour　minute	PM　時　分：　℃ hour　minute	
月　日	AM　時　分：　℃	PM　時　分：　℃	
月　日	AM　時　分：　℃	PM　時　分：　℃	
月　日	AM　時　分：　℃	PM　時　分：　℃	
月　日	AM　時　分：　℃	PM　時　分：　℃	
月　日	AM　時　分：　℃	PM　時　分：　℃	
月　日	AM　時　分：　℃	PM　時　分：　℃	
月　日	AM　時　分：　℃	PM　時　分：　℃	
月　日	AM　時　分：　℃	PM　時　分：　℃	
月　日	AM　時　分：　℃	PM　時　分：　℃	

注意：この用紙は、新型コロナウイルス感染症に罹ったときに使えるよう、事前に皆さんに配っています。

実際に新型コロナウイルス感染症に罹られた場合は、この用紙を使って下さい。

Note: These documents are provided in advance to everyone in case of having Covid-19. When your child/ren is infected with Covid-19, please use these documents.

【Suspension Period due to having a Covid-19 infection 新型コロナウイルス感染症出席停止期間】

発症した日の翌日から５日を経過し、かつ、解熱し、症状（咳・のどの痛みなど）が軽快した日の翌日から１日を経過するまで

Must stay home for 5 days from the following day of the onset, **AND** for 1 day after the fever has been gone AND the symptoms (cough, sore throat, etc) have improved.